



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER**  
**PHÒNG TÀU BIỂN**

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI  
 TEL: (84) 4 37684701  
 FAX: (84) 4 37684722  
 Web site: www.vr.org.vn

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION**

**Ngày 09 tháng 11 năm 2009**

**Số thông báo: 042KT/09TB**

*Nội dung: Áp dụng Chỉ thị EU Directive/2005/33/EC về kiểm soát hàm lượng lưu huỳnh trong dầu liệu sử dụng trên tàu biển khi ở tại cảng và tàu nội địa thuộc Cộng đồng Châu Âu từ ngày 01 tháng 01 năm 2010.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu**  
**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Như đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo Kỹ thuật số 001KT/08TB ngày 04 tháng 01 năm 2008, Khoản 1, Điều 4 của Chỉ thị EU Directive 1999/32/EC của Cộng đồng Châu Âu (đã được sửa đổi, bổ sung bởi Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC) quy định từ ngày 01 tháng 01 năm 2008 hàm lượng lưu huỳnh cho phép lớn nhất của dầu nhẹ hàng hải (marine gas oil), sử dụng trên các tàu hoạt động trong vùng nước của Cộng đồng Châu Âu, không được vượt quá 0,10% tính theo khối lượng.

Tiếp theo, Điều 4b của Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC quy định: *từ ngày 01 tháng 01 năm 2010, hàm lượng lưu huỳnh cho phép tối đa có trong dầu nhiên liệu sử dụng trên tàu biển khi ở tại cảng và tàu nội địa thuộc Cộng đồng Châu Âu (Ships at berth in EU ports and inland waterway vessel) không được vượt quá 0,10% tính theo khối lượng.*

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi đề nghị các Quý Cơ quan tham khảo Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC được đính kèm Thông báo kỹ thuật số 001KT/08TB ngày 04 tháng 01 năm 2008 tại thư mục: Thông báo/ Thông báo kỹ thuật TB của trang thông tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>, và triển khai áp dụng theo đúng quy định với một số lưu ý như sau:

- 1/ Thời điểm thực hiện bất kỳ việc chuyển đổi nhiên liệu nào cũng phải được ghi vào nhật ký tàu.
- 2/ Chai đựng mẫu dầu nhiên liệu được niêm phong với chữ ký của đại diện tàu phải được cất giữ trên tàu.
- 3/ Thuật ngữ “ở tại cảng” (at berth) bao gồm tàu thả neo, tàu buộc phao hoặc tàu đang cập cầu.

4/ Điều 4b của Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC áp dụng cho tất cả các loại dầu nhiên liệu và tất cả các loại máy đốt dầu, bao gồm cả nồi hơi.

5/ Điều 4b của Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC được miễn trừ áp dụng cho các trường hợp sau:

a. Khi tàu phải sử dụng dầu nhiên liệu trong các tình huống khẩn nguy nhằm đảm bảo an toàn của tàu và sinh mạng con người trên biển.

b. Theo thời gian biểu được công bố, tàu ở tại cảng trong khoảng thời gian ít hơn 2 giờ.

c. Tàu nội địa được cấp giấy chứng nhận phù hợp với Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển 1974, khi tàu này hoạt động trên biển.

d. Một số tàu treo cờ Hy Lạp (có tên được liệt kê trong phụ lục của Chỉ thị EU Directive 2005/33/EC) được miễn áp dụng cho đến ngày 01 tháng 01 năm 2012.

e. Khi tàu tất cả các động cơ và sử dụng điện cung cấp từ bờ.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 37684722*

*Thư điện tử: [hainv@vr.org.vn](mailto:hainv@vr.org.vn)*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-Phòng QP, CTB, CN, VRQC, MT

-Lưu TB

**Nguyễn Vũ Hải**